



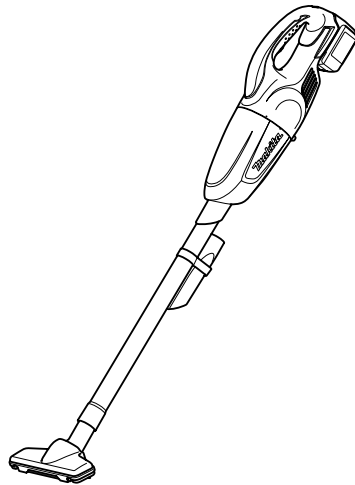
牧田®

# 使用說明書

# 充電式吸塵器

**DCL140 型**

**DCL180 型**



009983

重要事項：使用前請閱讀。

# 規格

型號	DCL140	DCL180
容量	650 毫升	
連續使用	約 20 rpm	
全長	981 毫米	999 毫米
淨重	1.2 公斤	
額定電壓	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 規格和電池組可能因銷往國家之不同而異。
- 重量（帶電池組）符合 EPTA-Procedure 01/2003

## 符號

END315-1

以下顯示本工具使用的符號。  
在使用工具之前請務必理解其含義。



- 閱讀使用說明書。



- 僅限於歐盟國家  
請勿將電氣設備或電池組與家庭普通廢棄物一同丟棄！  
請務必遵守歐洲關於廢棄電子電氣設備、電池和蓄電池以及廢棄電池和蓄電池的指令並根據法律法規執行。達到使用壽命的電氣設備和電池組必須分類回收至符合環境保護規定的再循環機構。

## 用途

ENE017-1

本工具用於收集干塵。

## 重要安全注意事項

ENA005-3

使用電氣工具時，應遵循以下基本注意事項：

## 使用本工具前請閱讀所有的注意事項。

警告 – 旨在降低起火、觸電或人身傷害的風險：

1. 勿使本工具淋雨。室內存放。
2. 勿用作玩具。由兒童使用或在其附近使用時，務必注意安全。
3. 僅用作本說明書描述的用途。僅使用製造商推薦的裝置。
4. 請勿使用損壞的電池。如果工具因墜落、損壞、置於室外，或落入水中而不能正常工作，請將其送至維修中心。
5. 勿用濕手操作工具。
6. 勿將任何物體置於吸嘴中。吸嘴堵塞時請勿繼續使用工具，注意防止灰塵、皮棉、毛髮和任何可能阻擋氣流的物體堵塞吸嘴。
7. 頭髮、寬鬆衣服、手指以及身體所有部位請勿靠近吸嘴和移動的部件。
8. 取出電池前關閉所有控制開關。
9. 清潔樓梯時要特別注意安全。
10. 請勿用本工具吸取汽油等易燃或可燃液體或在易燃或可燃液體附近使用本工具。
11. 僅使用製造商提供的充電器進行充電。
12. 請勿用本工具吸取香煙、火柴或熱灰等燃燒或冒煙的物體。
13. 過濾器未放置到位時請勿使用。
14. 勿在室外對電池充電。

15. 本設備不得由不熟悉操作說明的人員（包括小孩）和體力、感覺及心智不健全或缺乏經驗和知識的人員使用，除非由負責他們安全的人員在使用時對他們進行監督和指導。
16. 應看管好兒童，勿讓其玩耍本工具。

## 請保留此說明書。

本工具供室內使用。

## 補充安全規則

ENB114-3

1. 使用前請仔細閱讀本說明書和充電器說明書。
2. 請勿吸取以下材料：
  - 高溫物體，如點燃的香煙或磨削／切割金屬時產生的火花／金屬粉末
  - 易燃材料，如汽油、稀釋劑、苯、煤油或油漆
  - 爆炸性材料，如硝化甘油
  - 可燃物，如鋁、鋅、鎂、鈦、磷或賽璐珞
  - 濕的泥土、水、油或類似物質
  - 帶有銳邊的較硬物質，如木片、金屬、石頭、玻璃、鐵釘、銷釘或刀片
  - 易結塊粉末，如水泥或墨粉
  - 導電灰塵，如金屬或碳
  - 精細顆粒，如水泥灰否則會導致起火、人身傷害和／或財產損失。
3. 若發現有任何異常請立即停止操作。
4. 如果您掉落或碰撞了吸塵器，操作前請仔細檢查工具上是否有裂縫或損傷。
5. 勿將工具靠近火爐或其他熱源。
6. 勿堵塞吸嘴或通風口。

## 請保留此說明書。

## 電池組的重要安全注意事項

ENC007-8

1. 在使用電池組之前，請仔細通讀所有的說明以及（1）電池充電器，（2）電池，以及（3）使用電池的產品上的警告標記。
2. 請勿拆解電池組。

3. 如果機器運行時間變得過短，請立即停止使用。否則可能會導致過熱、起火甚至爆炸。
4. 如果電解液進入您的眼睛，請用清水將其沖洗乾淨並立即就醫。否則可能會導致視力受損。
5. 請勿使電池組短路：
  - (1) 請勿使任何導電材料碰觸到端子。
  - (2) 避免將電池組與其他金屬物品如釘子、硬幣等放置在同一容器內。
  - (3) 請勿將電池組置於水中或使其淋雨。電池短路將產生大的電流，導致過熱，並可能導致起火甚至擊穿。
6. 請勿將工具和電池組置於溫度可能達到或超過 50 °C（122 °F）的場所。
7. 即使電池組已經嚴重損壞或完全磨損，也請勿焚燒電池組。電池組會在火中爆炸。
8. 請小心，勿撞擊電池或使其掉落。
9. 請勿使用損壞的電池。
10. 關於如何處理廢棄的電池，請遵循當地法規。

## 請保留此說明書。

## 保持電池最大使用壽命的提示

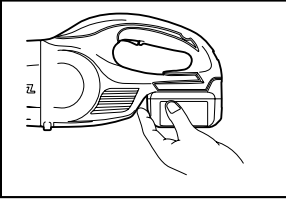
1. 在電池組電量完全耗盡前及時充電。發現工具電量低時，請停止工具操作，並給電池組充電。
2. 請勿對已充滿電的電池組重新充電。過度充電將縮短電池的使用壽命。
3. 請在 10 °C - 40 °C（50 °F - 104 °F）的室溫條件下給電池組充電。請在灼熱的電池組冷卻後再充電。
4. 如果您不需要長時間使用工具，請每六個月對電池組充電一次。

## 功能描述

### △ 注意：

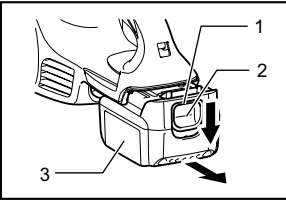
- 調節或檢查工具功能之前，請務必關閉工具電源開關並拆下電池組。
- 安裝電池時注意勿讓手指卡在吸塵器和電池之間（如下圖所示）。否則可能會令手指受傷。

009984



## 電池組的安裝或拆卸

012129



1. 紅色指示燈
2. 按鈕
3. 電池組

### ⚠ 注意：

- 安裝或拆卸電池組之前，請務必關閉工具電源。
- 安裝或拆卸電池組時請握緊工具和電池組。否則它們可能從您的手中滑落，導致工具和電池組受損，甚至造成人身傷害。

拆卸電池組時，按下電池組前側的按鈕，同時將電池組從工具中抽出。

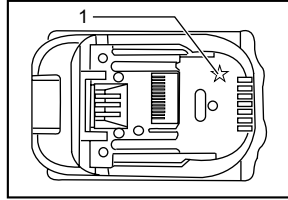
安裝電池組時，要將電池組上的舌簧與外罩上的凹槽對齊，然後推滑到位。將其完全插入到位，直到電池組被鎖定並發出卡嗒聲為止。如果插入後仍能看到按鈕上側的紅色指示燈，則說明電池組未完全鎖緊。

### ⚠ 注意：

- 務必完全裝入電池組，直至紅色指示燈不亮為止。否則它可能會意外從工具中脫落，從而造成自身或他人受傷。
- 請勿強行安裝電池組。如果電池組難以插入，可能是插入方法不當。

## 電池保護系統 (帶星形標誌的鋰離子電池)

012128



1. 星形標誌

帶星形標誌的鋰離子電池配有保護系統。該系統可自動切斷工具電源以延長電池壽命。

作業時，如果工具和/或電池處於以下情況時工具將會自動停止運轉：

### • 過載：

工具在以導致異常高電流的方式進行操作。

在這種情況下，鬆開工具上的扳機開關並停止導致工具過載的應用操作。然後，再次扣動扳機開關即可重新啟動。

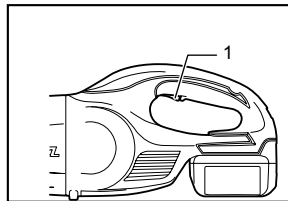
如果無法啟動工具，則是電池過熱。在這種情況下，請待電池冷卻後再扣動扳機開關。

### • 低電池電壓：

剩餘電池電量過低且工具不運行。在這種情況下，請拆下電池並予以充電。

## 開關動作

009986



1. 開關扳機

### ⚠ 注意：

- 在將電池組插入工具之前，請務必檢查扳機開關是否能扣動自如，鬆開時能否退回至「OFF」（關）位置。

啟動工具時，祇要扣動扳機開關即可。鬆開開關扳機即可停止工具。

## 裝配

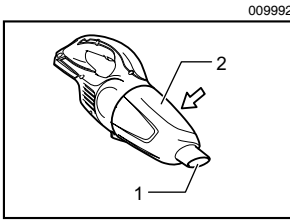
### △ 注意：

- 使用工具進行任何操作之前，請務必關閉工具電源，並取出電池組。

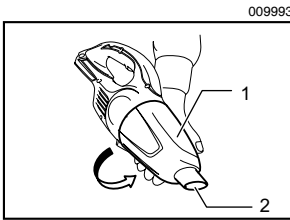
## 灰塵處理

### △ 注意：

- 吸塵器中所裝灰塵應及時清空，否則會降低吸力。
- 務必清除吸塵器內部的灰塵。否則可能會導致過濾器堵塞或電機受損。



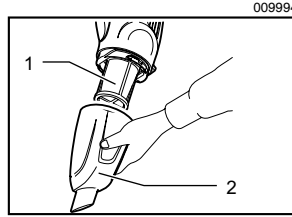
為除去粘在塵倉中過濾器上的灰塵，用手拍打塵倉 4 至 5 次。



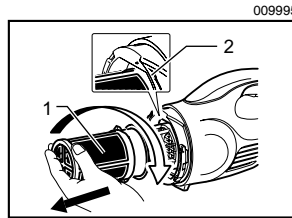
將吸入口朝下，按圖示箭頭方向轉動塵倉，慢慢筆直地卸下塵倉。

### 註：

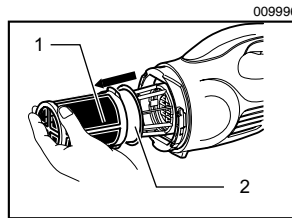
- 塵倉打開時灰塵可能會散落，所以請務必將垃圾袋置於塵倉下。



除去塵倉內部和預過濾器上的灰塵。

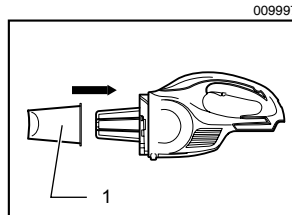


沿箭頭方向轉動預過濾器，鬆開吸塵器單元上的安全緣，然後拔下預過濾器。



清除預過濾器上的細小灰塵。然後卸下過濾器，輕輕拍打，去除灰塵。

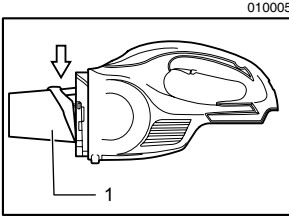
## 重新裝配



將過濾器安裝到位。

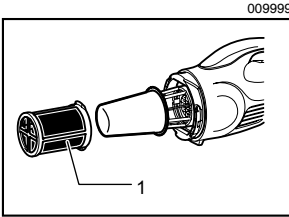
註：

- 確保過濾器筆直裝入且無捲曲。如果過濾器未正確裝入（如圖示），灰塵會進入電機倉，導致電機故障。

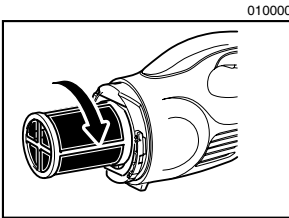


1. 過濾器

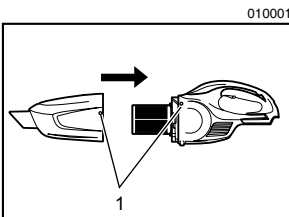
安裝預過濾器此時，應轉動預過濾器以使安全緣牢固鎖入吸塵器單元。



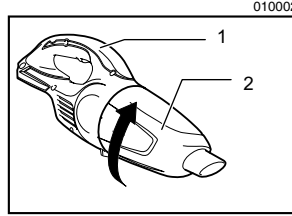
1. 預過濾器



安裝塵倉對齊塵倉和把手上的 O 符號，然後沿箭頭方向用力轉動塵倉直至其牢固到位。



1. 標記



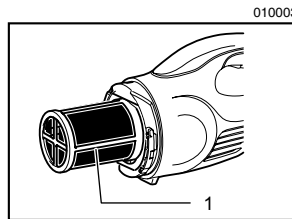
1. 把手  
2. 塵倉

註：

- 務必及時清除吸塵器內的灰塵，如果灰塵過多，會降低工具吸力。
- 使用吸塵器前務必確保過濾器和預過濾器已正確安裝。如果它們未正確安裝，灰塵會進入電機倉，導致電機故障。如果出現以下情況，則說明過濾器和預過濾器未正確安裝。將它們重新安裝以排除故障。

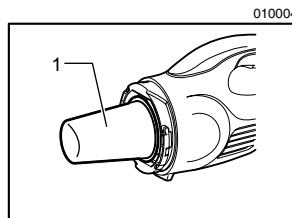
#### 故障示例

示例 1：僅裝入預過濾器（未裝過濾器）



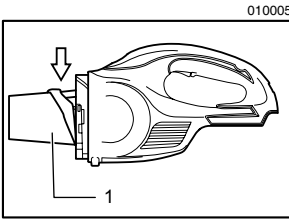
1. 預過濾器

示例 2：僅裝入過濾器（未裝預過濾器）



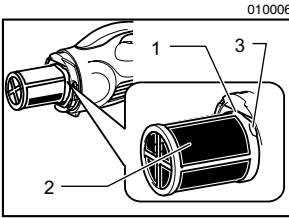
1. 過濾器

### 示例 3：過濾器裝入時出現捲曲



1. 過濾器

### 示例 4：預過濾器的安全緣未牢固鎖入吸塵器倉凹槽內

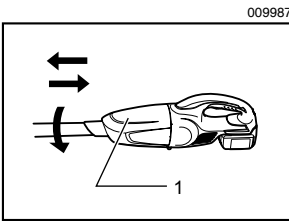


1. 吸塵器倉凹槽  
2. 預過濾器  
3. 安全緣

## 操作使用

### △ 注意：

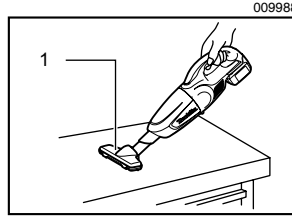
- 安裝集塵口等裝置時，沿箭頭方向邊轉動邊插入裝置確保牢固連接。取下裝置時，沿箭頭方向轉動拔出。如果轉動方向弄反，安裝或取下裝置時，塵倉可能會鬆動。



1. 塵倉

### 清潔（吸入部） 集塵口

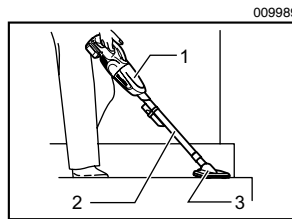
清潔桌子、辦公桌或傢俱等時須安裝集塵口。集塵口可輕鬆滑動。



1. 集塵口

### 集塵口 + 伸延桿（直管）

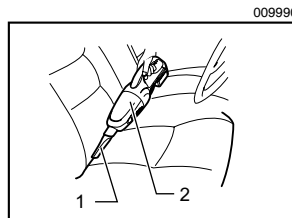
伸延桿位於集塵口和吸塵器之間，方便用戶以站立的姿勢清潔地板。



1. 吸塵器主機  
2. 伸延桿  
3. 集塵口

### 角落集塵口

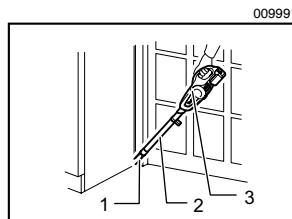
清潔汽車或傢俱的角落和縫隙時須安裝角落集塵口。



1. 角落集塵口  
2. 吸塵器主機

### 角落集塵口 + 伸延桿（直管）

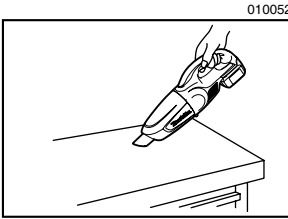
清潔吸塵器無法進入的狹小的空間，或是難以觸及的高處，可使用這樣的組合。



1. 角落集塵口  
2. 伸延桿  
3. 吸塵器主機

## 無集塵口清潔

您可以不用集塵口來吸取粉末或灰塵。

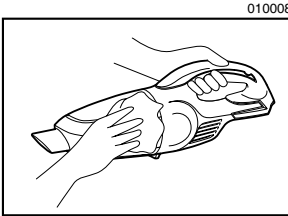


## 保養

### △ 注意：

- 檢查或保養工具之前，請務必關閉工具電源開關。

## 清潔

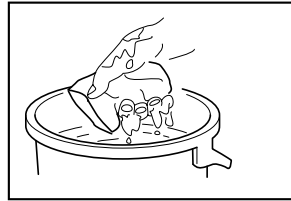


要經常使用蘸有肥皂水的抹布擦除吸塵器外部（吸塵器主機）的灰塵。

並清潔吸嘴、集塵袋／集塵包安裝區和防塵塞。

### △ 注意：

- 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。



當灰塵堵塞過濾器且吸塵器吸力降低時，可用肥皂水清洗過濾器。待過濾器充分乾燥後再使用。不充分乾燥的過濾器可能會降低吸濾性能和降低電機壽命。

請勿使用吹風拂塵器吹去粘在吸塵器上的灰塵。否則會將灰塵吹入電機倉導致設備故障。

## 請求維修前檢查事項

症狀	檢查區域	解決方法
吸力降低	<ul style="list-style-type: none"><li>• 塵倉灰塵已滿？</li><li>• 過濾器堵塞？</li><li>• 電池電力耗盡？</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 清空塵倉內灰塵。</li><li>• 除去灰塵或清洗過濾器。</li><li>• 給電池充電。</li></ul>
不工作	<ul style="list-style-type: none"><li>• 電池電力耗盡？</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 給電池充電。</li></ul>

010051

### 註：

- 請勿自行修理吸塵器。

爲了保證產品的安全與可靠性，維修、任何其它的保養或調節需由 Makita（牧田）授權的服務中心完成。務必使用 Makita（牧田）的替換部件。

## 選購附件

### △ 注意：

- 這些附件或裝置專用於本說明書所列的 Makita（牧田）電動工具。如使用其他廠牌零件或裝置，可能導致傷人的危險。僅可將選購附件或裝置用於規定目的。



---

如您需要幫助,瞭解更多關於這些選購附件的信息,請諮詢當地的Makita (牧田) 維修中心。

- 伸延桿 (直管)
- 集塵口
- 地毯清潔專用集塵口
- 貨架刷
- 角落集塵口
- 圓刷
- 軟管
- 過濾器
- 預過濾器
- Makita (牧田) 原裝電池和充電器



備忘錄

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

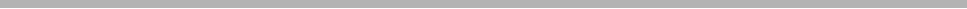
---

---

---

---

---



# 備忘録

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

生產製造商名稱：Makita Corporation  
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266  
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號